

系所組別： 台灣文學系學士班

考試科目： 本國語文能力測驗 (台語)

考試日期：0711，節次：4

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

1. 台語是聲調語言，tiann 利用聲調 ê 變化來改變語意。透過聲調 ê 運用，「驚死」這個詞會使有 2 種無全 ê 意思，請問是佗 2 種？(20%)
2. 請問下面 chit 段短文內底 ê 「阿婆仔 làng-káng」kap 「牛知死，m̄知走，豬知走，m̄知死」是啥意思？(20%)

講 tiòh 1895 年「李鴻章」hām「伊藤博文」簽訂馬關條約 liáu，包括台灣尾任巡撫「唐景崧」kap「丘逢甲」等人開始運作 beh 成立「台灣民主國」。唐景崧 in 所提倡 ê 台灣國，年號「永清」，面對清國 iáu 是像獨立宣言內底所寫 ê 「恭奉正朔，遙做屏蕃」。意思是講，in 是真不得已 chiah 策動台灣獨立，獨立 liáu in kāng-khuán 甘願做清國 ê 「下腳手人」。因為唐景崧等頭人 m̄是真心為台灣建立民主國來奮鬥，莫怪 tng 日軍進攻到台灣，情勢一亂，chia ê 頭人 tō 隨人「阿婆仔 làng-káng」、包服仔 khuán khuán leh 趕緊走 tng 去中國，chhun 正港 ê 台灣人留 tiám 台灣抵抗日軍。俗語講：「牛知死，m̄知走，豬知走，m̄知死」。台灣牛雖然知影大禍臨頭，但是伊 kāng-khoán beh 留佇 chit 塊土地奮鬥。

(摘自蔣為文 2007《台灣元氣寶典》)

3. 下面這張批是小學生「靜靜」寫 hō in 阿媽 ê 心內話。請根據這張批寫出你 ê 心得。(30%)

阿媽：

我昨昏 kap 爸爸媽媽去動物園看中國來 ê 兩隻貓熊，in tòà ê 所在實在真大間 koh 真舒適，我看 in ná 像 gún 小弟 kāng-khoán，chhùi 攏食無歇。

聽媽媽講，貓熊 1 工 ài 食足濟足濟 ê 物件，細隻貓熊逐工攏 ài 食兩頓牛奶、蘋果、紅菜頭、窩窩頭 koh 新鮮 ê 竹仔，等 khah 大隻 1 寡，1 工有法度食 25 斤 ê 竹仔 σ。Oá~食比小弟 khah chē，莫怪 in ê 腹肚比小弟 koh khah 圓。

後來 gún 嘛有去看台灣黑熊，in tòà ê 所在 tō 無貓熊 hiah-nī 大間，嘛無像貓熊一直有物件通食。台灣黑熊胸前有 1 chōa 白色 V 形 ê 痕跡，看起來 chiáⁿ 紳士款。爸爸講台灣黑熊是台灣 chiah 有 ê 特種，數量比貓熊 khah 少，全世界 kan-nā chhun 200 至 300 隻 nā-tiāⁿ，真 oh 得復育，teh beh 絕種啊。In 著青驚 ê 時，會發出像狗仔 ê 叫聲，koh 加上 in ê 鼻子形 kap 狗仔 ê 鼻 chin chhin-chhiūⁿ，所以 koh 叫做「狗熊」。其實台灣黑熊活動 ê 範圍是 ài 50 平方公里 hiah-nī 闊，因為人為 ê 陷阱、食物不足攏是限制台灣黑熊媽媽 ê 生滋能力 kap 細隻熊 ê 存活率。媽媽 kā 我講，台灣黑熊可能 kan-nā chhun 20 外隻 nā-tiāⁿ。我 leh 想，台灣黑熊嘛 ài tòà 真闊 koh ài 食真濟物件，是按怎台灣黑熊無通有像中國貓熊 ê 待遇 leh？阿媽，我想 beh kā 我 ê 飯 khiām 落來予黑熊媽媽 kap 黑熊仔囡食 neh！

上乖 ê cha-bó孫 靜靜 敬上

4. 俗語講：「法律千百條，beh 用 ka-tī chhiáu」。請用 500 字以內 ê 台語寫出你對這個俗語 ê 感想。(30%)